

- A Steinel Austria GmbH**
Haidstrasser Strasse 19/A/2/2 - A-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470 - Fax: +43/1/2020189 - info@steinel.at
- CH PUAG AG**
Oberebenstrasse 51 - CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 - Fax: +41/56/6488880 - info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.**
25, Manasty Road - Axis Park - Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 - Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk

- IRL Socket Tool Company Ltd**
Unit 7/4 Northwest Business Park
Kilshane Drive - Ballycocolin Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 - Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie

- F STEINEL FRANCE SAS**
ACTICENTRE - CRT 2 - Rue des Farnands - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lasquin Cedex - Tél. : +33(3)20 30 34 00
Fax: +33(3)20 30 34 20 - info@steinelfrance.com

- B VSA Belgium**
Hagelberg 29 - B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 - Fax: +32/14/256059
info@vsabelgium.be - www.vsa-belgium.be

- L Minusines S.A.**
8, rue de Hogenberg - L-1022 Luxembourg
Tél. : (00 352) 49 58 58 1 - Fax : (00 352) 49 58 66/67
www.minusines.lu

- E SAET-94 S.L.**
C/ Trapapobla, nº 10 - Pol. Ind. Castalibisbal Sud
E-08735 Castalibisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 - Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com

- I STEINEL Italia S.r.l.**
Largo Donegani 2 - I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231 - Fax: +39/02/96459295
info@steinel.it - www.steinel.it

- P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**
Zona Industrial Via Verde S/J, Rua D, n.º 11
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351 234 484 031 - Fax: +351 234 484 033
pronodis@pronodis.pt - www.pronodis.pt

- GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**
Aristofanous 9 Str. - GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 - Fax: +30/210/3218630
lygonis@otenet.gr

- PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**
Byków, ul. Wrocławska 43 - PL-55-035 Mirków
Tel.: +48 71 3980819 - Fax: +48 71 3980819
elektro@angulakuszkupl

- CZ ELNAS s.r.o.**
Obkovicke 394 - CZ-67181 Znojmo - Tel.: +420/515/220126
Fax: +420/515/244347 - info@elnas.cz - www.elnas.cz

- TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Sirketi**
Haliç Rıfat Paşa Mahallesi Yüzüncüyol Sokak
PERPA Ticaret Merkezi A Blok - Kat 5 No.313 - Sijli / İSTANBUL
Tel.: +90 212 220 09 20 - Fax: +90 212 220 09 21
iletisim@saosteknoloji.com.tr - www.saosteknoloji.com.tr

- H DINOCOOP Kit**
Fackváry u. 24 - H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193094 - Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

- LT KVARCAS**
Neries krantinė 32 - LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/406030 - Fax: +370/37/406031 - info@kvarcas.lt

- EST Fortronic AS**
Tõöstuse tee 10 - EST-61715, Tõrvandi, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208 - Fax: +372/7/367229
info@fortronic.ee - www.fortronic.ee

- SLO ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.**
Suha pri Prodoljših 12 - SLO-4000 Kranj
PE GRČNO 2 - 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386 4 2521645 - GSM: 00386 40 856555
info@elektroprojektplus.si - www.priporocam.si

- SK NECO SK, a.s.**
Ružová ul. 111 - SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 65 67 10 - Fax: +421/42/4 65 67 11
neco@neco.sk - www.neco.sk

- RO Steinel Distribution SRL**
Parc Industrial Metrom - RO - 500269 Brasov - Str. Carpatorilor nr. 60
Tel.: +40/0268 53 00 00 - Fax: +40/0268 53 11 11
www.steinel.ro

- HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**
Božičina Simitane 10 - HR-10000 Zagreb
t/00385 1 389 66 77 - f/00385 1 388 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr - www.daljinsko-upravljanje.hr

- LV Ambergs SIA**
Brīvības gatve 195-16 - LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 - Fax: 00371 67552850 - www.ambergs.lv

- BG ТАСHEB-ГАЛВИНГ ООД**
Буле Клемент Охридски № 68 - 1756 София, България
Tel.: +359 2 700 45 45 - Факс: +359 2 439 21 12
info@tash-ev-galving.com - www.tash-ev-galving.com

- RUS Best - Snab**
ул. 1812 года, дом 12 - 121127 Москва - Россия
Tel.: +7 (495) 280-35-53 - info@steinel.ru - www.steinel.ru

- CN STEINEL China**
Representative Office - Shanghai Pm. 25 A,
Huadu Mansion No. 838 - Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel.: +86 21 5820 4486 - Fax: +86 21 5820 4212
james.chai@steinel.cn - info@steinel.cn - www.steinel.cn

STEINEL®
PROFESSIONAL



110051210 09/2016 Subject to technical modification without notice.

Information
IS 2180 ECO

GB

CZ

SK

PL

RO

SLO

HR

EST

LT

LV

RUS

BG

中

Garantijas saistības

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaju un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

Sūdzību iesniegšana
Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu. Jūsu pārdevējam vai tieši mums: **SIA Ambergs, Krustabaznīcas iela 9, Rīga LV-1009**. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un riskiem atpakaļ sūtīšanas ietvaros.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā www.steinel-professional.de/ garantie

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: **+371 67542797, +371 29460997.**

FUNKCIJU

5 gādu

GARANTĪJA



Инструкция по монтажу

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив инфракрасный сенсорный светильник марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только при соблюдении инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантируется продолжительная, надежная и безотказная работа изделия.

Желаем приятной эксплуатации инфракрасного сенсора.

Описание прибора

- 1 Крепежный винт
- 2 Декоративная панель
- 3 Линза (съёмная и поворачиваемая для установки радиуса действия макс. 5 м или 12 м)
- 4 Установка сумеречного порога 2 – 2000 лк
- 5 Продолжительность включения 10 сек. 15 мин.
- 6 Фиксатор (корпус откидывается для монтажа и подсоединения к сети)

Технические данные

| | |
|------------------------------------|--|
| Габариты (В x Ш x Г): | 120 x 76 x 56 мм |
| Мощность: | Лампы накаливания, макс. 2000 Вт при 230 В AC Люминесцентные лампы, макс. 500 Вт при $\cos \varphi = 0,5$, индуктивная нагрузка при 230 В AC Светодиодное осветительное средство, 6 x макс. по 58 Вт, $C \leq 132$ мкФ, при 230 В AC ⁽¹⁾ |
| Сетевое подключение: | 230 – 240 В, 50 Гц |
| Угол обнаружения: | 180° по горизонтали, 90° по вертикали |
| Радиус действия сенсора: | основная настройка 1: макс. 5 м основная настройка 2: макс. 12 м (заводская настройка) + точная регулировка посредством заслонки 1 - 12 м |
| Установка времени включения лампы: | 10 сек. – 15 мин. (заводская настройка: 10 сек.) |
| Установка сумеречного порога: | 2 – 2000 лк (заводская настройка: 2000 лк) |
| Вид защиты: | IP 54 |

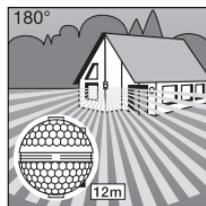
⁽¹⁾ Люминесцентные лампы, энергосберегающие лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (общая мощность всех подключенных ЭПП ниже указанного значения)

Принцип действия

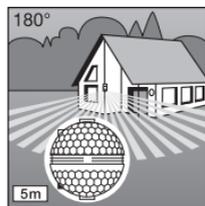
IS 2180 ECO оснащен двумя пиросенсорами, встроенными под углом 120°, которые регистрируют невидимое тепловылучение движущихся объектов (людей, зверей и т.д.). Регистрируемое таким образом тепловылучение преобразуется электронным устройством в сигнал, который вызывает

включение электроприемника (например, лампы). Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация тепловылучения не происходит, а следовательно не производится и включение светильника. Благодаря двум пиросенсорам достигается угол обнару-

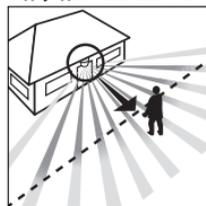
жения равный 180° при угле открытия в 90°. Имеющаяся линза может сниматься и поворачиваться. Благодаря этому может быть установлен радиус действия макс. 5 м или 12 м. С помощью входящих в комплект монтажных плат инфракрасный сенсор можно прикрепить к стене как внутри, так и вне помещения.



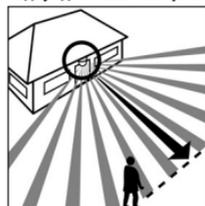
Радиус действия макс. 12 м



Радиус действия сенсора макс. 5 м



Направление движения: фронтальное



Направление движения: боковое

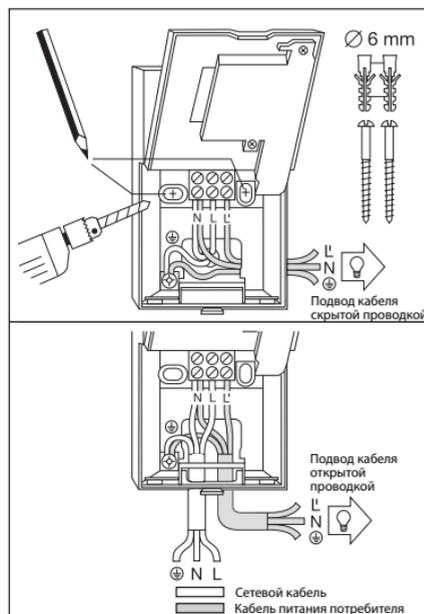
⚠ Указания по технике безопасности

- Перед началом проведения любого рода работ на датчике движения следует отключить подачу напряжения!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.

- Монтажные работы по подключению светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому они должны проводиться согласно инструкциям по монтажу, предписанным законодательством страны, и при соблюдении условий подключения изделий в электросеть (Ⓢ - VDE 0100, ⓐ - OVE-EN 1, Ⓜ - SEV 1000).

- Следите, чтобы сенсор был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. Кроме того, провод для присоединения к сети должен иметь диаметр сечения не более 10 мм.
- Регулировку времени и сумеречного включения следует производить только при смонтированной линзе.

Установка/Монтаж к стене



Для предотвращения ложного включения светильника в результате теплового излучения, место монтажа должно находиться на расстоянии не менее 50 см от постороннего источника света. Для обеспечения радиуса действия в 5/12 м сенсор следует монтировать на высоте приблизительно в 2 м.

Порядок монтажа:

1. Снимите декоративную бленду **1**.
2. Отведите фиксатор **2** и отвинтите нижнюю часть корпуса.
3. Обозначьте отверстия для сверления.
4. Просверлите отверстия и вставьте дюбеля (Ø 6 мм).
5. Для соединения проводов открытой или скрытой проводкой пробейте отверстия, предусмотренные для монтажа.
6. Протяните через отверстия провода и присоедините их. Для соединения кабеля открытой проводкой примените уплотнители.

а) Присоединение сетевого провода

Сетевой провод состоит из 2 - 3 жил:

L = Фаза

N = Нулевой провод

PE = провод заземления

В случае сомнения идентифицируйте кабель с помощью индикатора, затем снова отключите напряжение. Присоедините фазный (L) и нулевой провод (N) к соответствующим зажимам. Провод заземления присоедините к контакту заземления (Ⓢ). При необходимости в сетевой провод может быть смонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Как альтернатива, сенсор можно установить вручную на установленное время с помощью переключателя, находящегося в сетевой проводке.



Указание: Для монтажа к стене можно использовать имеющийся в комплекте монтажный угольник. Благодаря этому проводка может проложиться, провода их за стенкой сенсора в отверстия, предусмотренные для открытой проводки.

в) Присоединение провода питания электроприемника

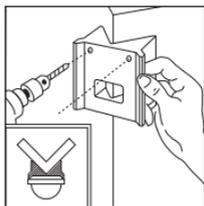
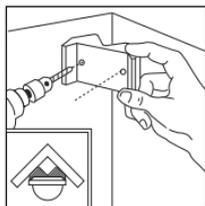
Провод питания электроприемника к светильнику состоит также из 2-3 жил. Токоведущий провод светильника присоединяется к клемме, обозначенной буквой L. Нулевой провод электроприемника присоединяется вместе с нулевым проводом сетевого

кабеля к клемме, обозначенной буквой N. Защитный провод присоединяется к клемме для заземления (⊕).
7. Прикрутите корпус и закройте крышку.

8. Наденьте секторную линзу с (радиус действия по выбору, макс. 5 м или 12 м) см. главу Регулировка радиуса действия.
9. Выполните регулировку

времени включения 5 и сумеречного включения 4 (см. главу Эксплуатация).
10. Установите декоративную бленду 2 и затяните крепежным винтом 1, предохраняющим от нежелательного снятия бленды.
Важно: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению прибора.

Монтаж с помощью угольника



С помощью угольников IS 2180 ECO можно монтировать во внутренние и на наружные углы. При сверлении отверстий используйте угольник в качестве шаблона. Таким способом просверлите отверстие под необходимым углом, а потом прикрутите угольник к стене.

Эксплуатация

Выполнив подключение проводов к сети, закрыв корпус и установив линзу, светильник можно запустить в эксплуатацию.

За декоративной блендой 2 находятся два регулятора.

Продолжительность включения (регулировка времени)

Требуемое время освещения может быть установлено в диапазоне между 10 сек. до макс. 15 мин. Повернув регулятор до упора влево, устанавливается наиболее

Важно: Регулировку времени и сумеречного включения следует производить только при установленном линзе.

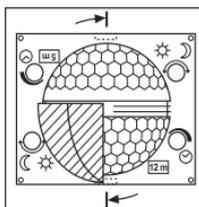
короткое время освещения - ок. 10 сек., а повернув регулятор до упора вправо - макс. 15 мин. При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать минимальное время освещения.

Установка сумеречного порога (порог срабатывания)

Желаемый порог срабатывания сенсора можно установить плавно от прим. 2 до 2000 лк. При повороте регулятора до упора влево устанавливается режим дневного освещения со

значением ок. 2000 лк. При повороте регулятора до упора вправо устанавливается режим сумеречного освещения со значением ок. 2 лк. При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор должен быть повернут до упора влево.

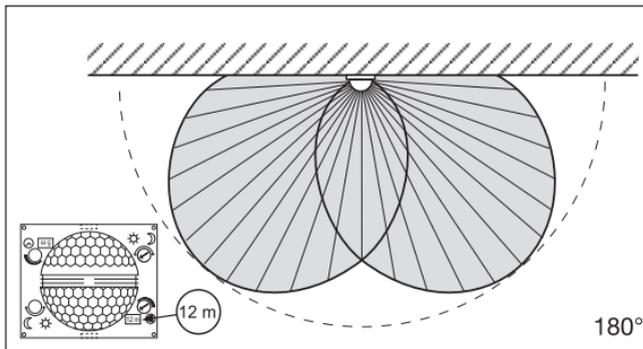
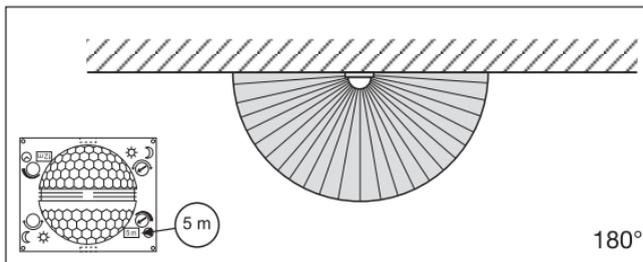
Установка радиуса действия



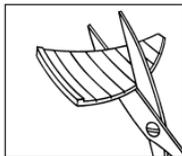
Линза инфракрасного сенсора IS 2180 ECO поделена на две зоны обнаружения. С помощью одной зоны достигается радиус действия макс. 5 м, а с помощью другой - макс. 12 м (при соблюдении монтажной высоты ок. 2 м). После установки линзы (линза должна быть зафиксирована в предусмотренной направляющей)

внизу справа можно считать выбранный макс. радиус действия 12 м или 5 м. Линзу можно удалить, поддев сбоку отверткой, и вновь установить на требуемый радиус действия.

Примеры

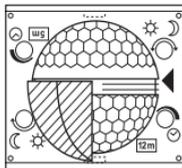


Точная регулировка с помощью сферических заслонок



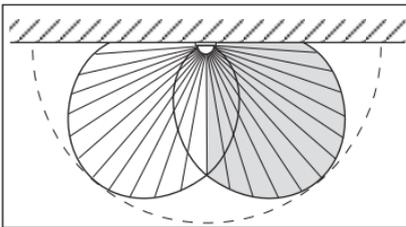
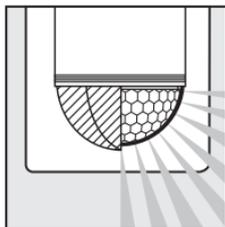
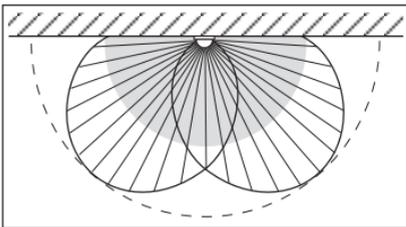
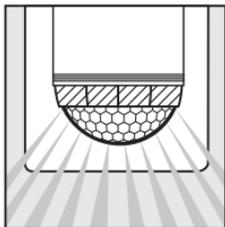
Для исключения некоторых участков, например дорожек, из зоны обнаружения или для целенаправленного контроля обнаружения можно устанавливать с помощью полусферических заслонок.

Требуемая форма придается полусферическим заслонкам благодаря горизонтальным и вертикальным перфорационным линиям, по которым можно отрывать или отрезать ножницами. После придания нужной формы заслонки вставляются в самое верхнее углубление, расположенное в середине линзы. Фиксация заслонок производится декоративной блендой.

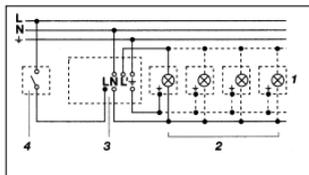


(См. ниже: Примеры, демонстрирующие уменьшение угла обнаружения и радиуса действия.)

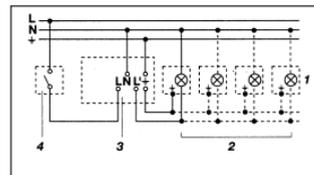
Примеры



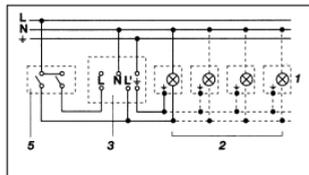
Примеры подключения



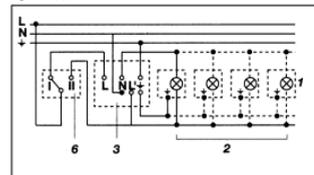
1. Светильник без нулевого провода



2. Светильник с имеющимся нулевым проводом



3. Подключение через переключатель на несколько направлений для ручного и автоматического режима



4. Подключение через переключатель включения и выключения лампы для режима постоянного освещения и автоматического режима
Положение I: автоматический режим
Положение II: ручной режим постоянного освещения
Внимание: выключение светильника невозможно, можно лишь переключать из режима I в режим II.

- Напр. 1 4 лампы накаливания по 100 Вт
- Потребитель, освещение макс. 2000 Вт (см., "Технические данные")
- Соединительные зажимы инфракрасного сенсора IS 2180 ECO
- Выключатель внутри дома
- Переключатель на несколько направлений внутри дома, ручной, автоматический режим
- Переключатель включения и выключения лампы с нескольких мест внутри дома, автоматический режим, режим постоянного освещения

Эксплуатация/уход

Инфракрасный сенсор предназначен для автоматического включения освещения. Изделие не предназначено для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа.

Погодные условия могут влиять на работу датчика движения. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение

температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

Неполадки при эксплуатации

| Неполадка | Причина | Устранение |
|--|---|--|
| На IS 2180 ECO нет напряжения | <ul style="list-style-type: none"> ■ Дефект предохранителя, не включен ■ Короткое замыкание ■ Выключен сетевой выключатель | <ul style="list-style-type: none"> ■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения ■ Проверить соединения ■ Включить |
| IS 2180 ECO не включается | <ul style="list-style-type: none"> ■ При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим ■ Дефект лампы накаливания ■ Выключен сетевой выключатель ■ Дефект предохранителя ■ Неправильно установлена зона обнаружения | <ul style="list-style-type: none"> ■ Произвести новую регулировку ■ Заменить лампу накаливания ■ Включить ■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение ■ Произвести новую регулировку |
| IS 2180 ECO не выключается | <ul style="list-style-type: none"> ■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения ■ В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры ■ Посредством переключателя на несколько направлений внутри дома установлен на режим постоянного освещения | <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок ■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок ■ Установить переключатель на несколько направлений в автоматический режим включения |
| IS 2180 ECO постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ | <ul style="list-style-type: none"> ■ В зоне обнаружения находится включенный светильник ■ В зоне обнаружения находятся животные ■ В зоне обнаружения находится теплоизлучающий объект (например, вытяжка) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние ■ Оградить зону или установить заслонки ■ Оградить зону или установить заслонки |

| Неполадка | Причина | Устранение |
|-------------------------------------|---|---|
| Нежелательное включение IS 2180 ECO | <ul style="list-style-type: none"> ■ В зоне движения происходит движение деревьев и кустов ■ Включается в результате движения автомашин на дороге ■ Включается в результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон | <ul style="list-style-type: none"> ■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок ■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок ■ Изменить зону или место монтажа |

Гарантийные обязательства

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в Вашей стране, то наша гарантия не сокращает и ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5 лет гарантии на безупречные характеристики и надлежащую работу Ва-шего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по Вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия Вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzberg-Clarholz.** Поэтому мы рекомендуем Вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, Вы найдете на нашей домашней странице www.steinel-rus.ru

Если у Вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по Вашему изделию, Вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону (499)2372868.

5 Лет

ГАРАНТИИ